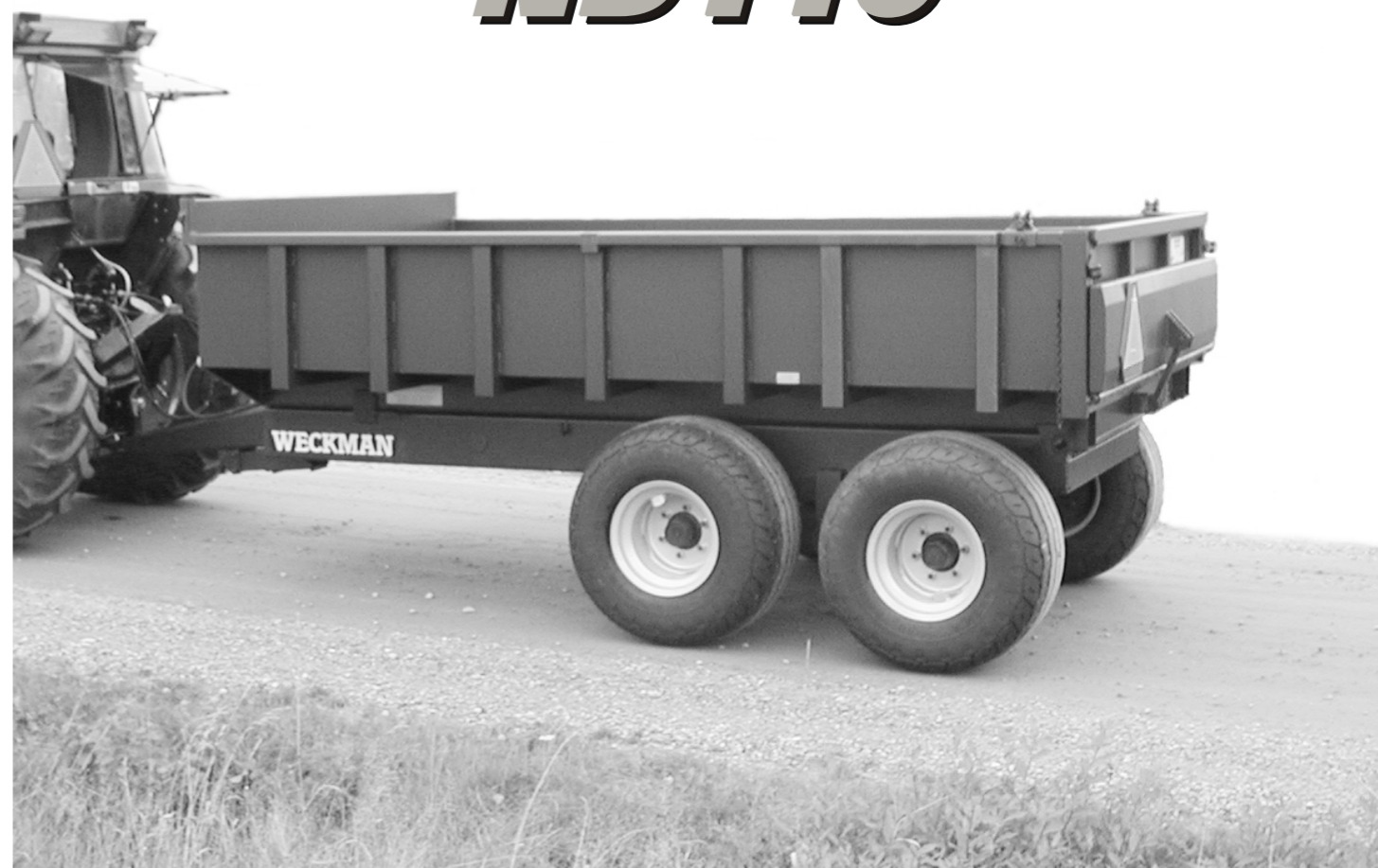


# KÄYTTÖOHJE - JA VARAOSAKIRJA BRUKSANVISNING OCH RESERVDLSKATALOG

## ***ND110***



**WECKMAN STEEL OY**



Härkäläntie 72  
19110 Vierumäki  
FINLAND

Tel. +358 (0)3 888 70  
Fax +358 (0)3 718 2170  
weckman@weckmansteel.fi

[www.weckmansteel.fi](http://www.weckmansteel.fi)

**SISÄLLYSLUETTELO**

2	Sisällyslueetelo ja takuuehdot
3	Varaosaluettelon piirustukset
4 - 5	Käyttö- ja voiteluohjeet
6 - 7	Varoituksia
8 - 9	Runko
10 - 11	Lava ja takalaita
12 - 13	Teli jarruton
14 - 15	Teli jarrullinen (2:ssa pyörässä) ja renkaat
16 - 17	Teli jarrullinen (4:ssä pyörässä) ja renkaat (8-pulttiset navat)
18 - 19	Hydrauliikka
20 - 21	Valot
22 - 23	Viljalaidat

**TAKUUEHDOT**

- Valmistaja vastaa raaka-aine- ja valmistusvirheistä 12 kk ostopäivästä lukien

**TAKUU EI KOSKE:**

- Normaalista kulumista, kuten renkaiden, hydraulisten osien, lintereitä, laakereita jne.
- Takuu raukeaa aina, jos alkuperäiseen rakenteeseen on tehty muutoksia
- Ylikuormituksesta ja virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita
- Puutteellisesta huollosta johtuva rikkoutuminen
- Takuu ei korvaa oheistuotteita eikä matka- ja siirtokustannuksia eikä muita taloudellisia menetyksiä

Takuuasiossa on aina ennen korjaukseen ryhtymistä otettava yhteys kauppiaseen tai tehtaaseen ja sovittava korjausmenettelystä ja korjaamosta.

Ilmoituksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot:

VAUNUTYYPPI  
VALMISTUSNUMERO  
OSTOPÄIVÄ  
KAUPPIAS

**INNEHÄLLSFÖRTECKNING**

Innehållsförteckning och garantivillkor
Ritningar i reservkatalog
Bruks- och smörjanvisningar
Varningar
Ram
Flak och bakläm
Boggie och hjul
Boggie bromsad (2-hjul broms) och hjul
Boggie bromsad (4-hjul broms) och hjul (8-bultiga navor)
Hydraulik
Belysning
Spannmåslämningar

**GARANTIVILLKOR**

- Tillverkaren ansvarar för material- och tillverkningsfel i 12 månader från och med inköpsdagen.

**GARANTIN GÄLLER INTE:**

- Normal slitage, så som däck, hydrauliska cylindrar, hjullager mm.
- Skador som uppstår p.g.a. överbelastning eller felaktigt bruk
- Skador som uppstår p.g.a. bristfällig service
- Garantins återgång alltid när den originella konstruktionen har blivit ändrad
- Garantins ersätter inte vidprodukter eller rese- och förflyttningskonstruktörer eller andra ekonomiska förluster

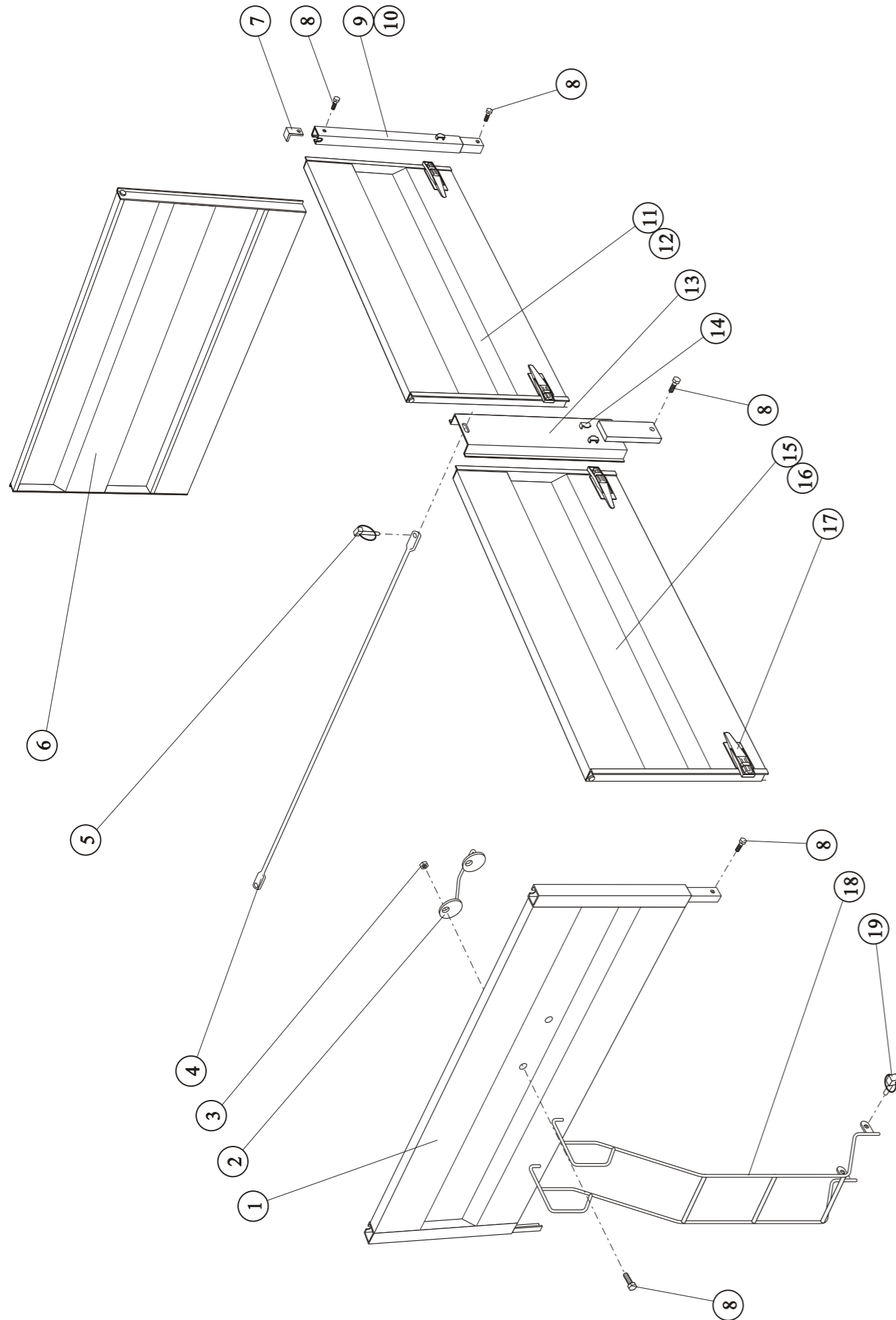
Angående garantiärenden måste återförsäljaren eller fabriken förtroddare alltid kontaktas och reparations sätt och verkstad avtalas om innan reparationen börjar.

I samband med anmälan om skadan skall följande information ges:

VAGNTYP  
SERIENUMMER  
INKÖPSDATUM  
FÖRSÄLJARE

**VILJALAI DAT SPANNMÅLSLÄMMAR**

POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
	MUD110LL	Viljalaitasarja täydellinen	Spannmåslämningar (sats)	
1	KA546844	Etulaita	Framläm	1
2	KA545501	Sisäaskelma	Inre steg	2
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
4	VP83454964	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmåslämningar	1
5	OPSB060	Rengassokka	Ringpinne	2
6	KA546847	Takalisälaita	Bakläm spannmål	1
7	VP6946538	Takalisälaidan lukko	Sprint för bakläm	2
8	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	10
9	KA546786/O	Kulmatolppa oikea	Hörn stolpe höger	1
10	KA546786/V	Kulmatolppa vasen	Hörn stolpe vänster	1
11	KA546876/TO	Sivulaita taka oikea	Sidoläm bakre höger	1
12	KA546876/TV	Sivulaita taka vasen	Sidoläm bakre vänster	1
13	KA546789	Keskitalppa	Mitt stolpe	2
14	OLUBS15	Laitalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	12
15	KA546845/EO	Sivulaita etu oikea	Sidoläm fram höger	1
16	KA546845/EV	Sivulaita etu vasen	Sidoläm fram vänster	1
17	OLUA14W	Laitalukko	Flaklås	10
18	KA531559	Tikkaat	Steg	1
19	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2



### VARAOSALUETTELON PIIRUSTUKSET

Varaosaluettelossa oleva kuva ei aina täysin vastaa perävaunua tai vaunussa olevaa osaa tai kokoonpanoa, mutta selvittää kokoonpanon tai rakenteen, johon osa liittyy, tai esittää osaa, jolla on sama toiminto kuin kuvan esittämällä.

Tämä varaosakirja sisältää vaunutyyppin

ND110

Varaosia ja huoltoa koskevilla asioilla pyydämme Teitä kääntymään kauppiasne puoleen tai ottamaan yhteyden suoraan tehtaallemme.

Kun tilaatte varaosia, olkaa ystävällinen ja ilmoittakaa myös vaunun valmistusnumero. Se on stansattu vaunun oikealle puolelle runkopalkkiin hitsattuun metallilevyyn. Kts. alla oleva kuva.

**HUOM!! Kirjoita vaunun valmistusnumero sivun alaosassa olevaan kenttään.**

Oikeus muutoksiin pidätetään

### RITNINGAR I RESERVDELS KATALOGEN

Bilden på katalogen motsvarar inte alltid helt släpvagnen eller delen på vagnen, men klargör sammansättningen eller konstruktionen, som delen hör samman med. Bilden kan också visa en del, som har samma funktion.

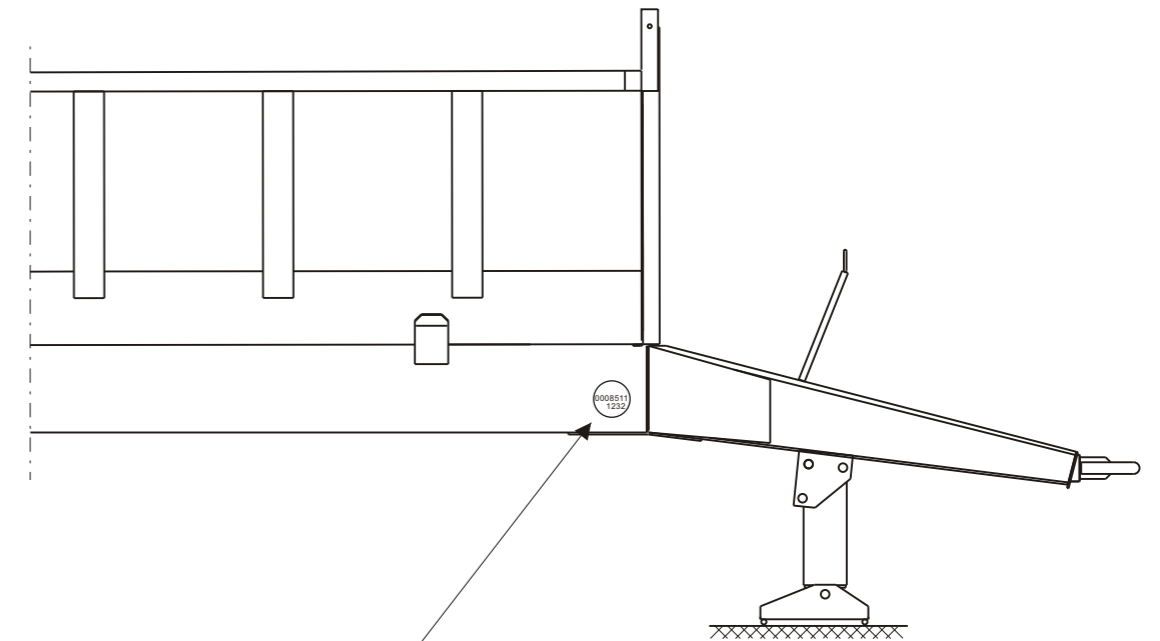
Den här reservdelskatalogen gäller vagnstypen

ND110

När det gäller reservdelar och service, ber vi Er vänligen kontakta försäljaren eller fabriken.

När Ni beställer reservdelar, var vänlig och meddela också vagnens tillverkningsnummer som är stansat på högre sidan av ramen. Se nedanstående bild.  
**OBS!! Skriv upp vagnens chassinummer i sidans nedre del.**

Rätten till ändringar förbehålles.



VALMISTUSNUMERO  
TILLVERKNINGSNUMMER

**Vaunun valm.nro:**

**Vagnens chassinummer:**

## KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta ENNEN VAUNUN KÄYTTÖÖNOTTOA seuraavat asiat:

### 1. Pyörän pulttien kireys.

Ennen käyttöönottoa tarkasta pyörän pulttien kireys.  
- Pyöränpultti M18 kiristystiukkuus 330 Nm (33 kpm).  
- Pyöränpultti M20 kiristystiukkuus 450 Nm (45 kpm)  
Ensimmäinen tarkistus muutaman ajotunnin jälkeen ja sen jälkeen 2-3 kertaa käyttökaudessa.

### 2. Renkaiden ilmanpaineet

400-15.5/14	480 kPa	4,8 bar
400-15.5/14 BFGoodrich	360 kPa	3,6 bar
500/50 R17 157A8	380 kPa	3,8 bar
500/50 R17 ELS	400 kPa	4,0 bar

### 3. Valojen toiminta

Taka- ja vilkkuvalot on kytketty standardin SFS 2473 mukaisesti. Jos valot eivät toimi oikein, tarkasta, onko sähkön ulosotto traktorissa kytketty standardin mukaan.

### 4. Hydrauliiikan toiminta

- Tarkasta nesteletkujen liittimien kireys
- Varmista, että kipin pikaliitin sopii traktoriin
- Poista kipissä mahdollisesti oleva ilma kippaamalla useita kertoja **TYHJÄLLÄ** vaunulla
- Käytä hydraulijärjestelmässä vain puhdasta hydraulioöljyä
- KIPIN MAKSIMIPAININE 21 MPa (210 bar)
- Jarruletkun mukana toimitamme naaraspuolisen pikaliittimen. Pikaliitin on tarkoitettu sellaisenaan traktoreihin, joissa jarrupaine otetaan suoraan jarrupolkimelta.
- Uuden vaunun jarrujärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka poistetaan jarruttamalla useita kertoja peräkkäin.

### ILMA ON POISTETTAVA JARRUISTA EHDOTTOMASTI ENNEN VAUNUN KUORMAAMISTA!

- JARRUJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAININE 15 MPa (150 bar)

**HUOM!** Perävaunu on tarkoitettu kytkettäväksi vetokoukulla varustettuun vetolaitteeseen.

## BRUKSANVISNINGAR

FÖRE användning kontrollera följande saker:

### 1. Hjulbultarnas spänning

Före användning kontrollera hjulbultarnas spänning  
- M18 330 Nm (33 kpm)  
- M20 450 Nm (45 kpm)  
Första kontrollen efter några körtimmar och sen 2-3 gånger under säsongen.

### 2. Lufttryck i däcken

400-15.5/14	480 kPa	4,8 bar
400-15.5/14 BFGoodrich	360 kPa	3,6 bar
500/50 R17 157A8	380 kPa	3,8 bar
500/50 R17 ELS	400 kPa	4,0 bar

### 3. Funktion av ljus

Baklyktor och blinkers har kopplats enligt SFS 2473 standard. Om ljusen inte fungerar kontrollera, att eluttaget på traktorn har kopplats enligt standard.

### 4. Hur hydrauliken fungerar

- Kontrollera spänningen av kopplingar för hydraulikslangar
- Kontrollera att snabbkopplingen för tippkolven passar till traktoren
- Avlägsna luften som kan finnas i tippsystemet genom att tippa flera gånger när vagnen är olastad
- Använd bara ren hydraulikolja i hydraulsystemet
- MAXIMALT TRYCK I TIPPKOLVEN 21 MPa (210 bar)
- Med bromsslangen levererar vi en honsnabbkoppling. Snabbkopplingen är avsedd för traktorer, i vilka bromstrycket tas direkt från bromspedalen.
- En ny vagn kan ha luft i bromssystemet. Avlägsna luften genom att bromsa flera gånger.

### AVLÄGSNA LUFTEN FÖRE LASTNING AV VAGNEN!

- MAXIMALT LUFTTRYCK I BROMSSYSTEMET 15 MPa (150 bar)

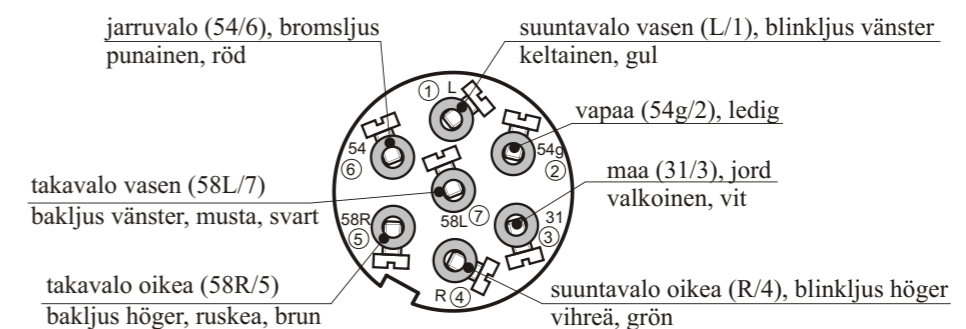
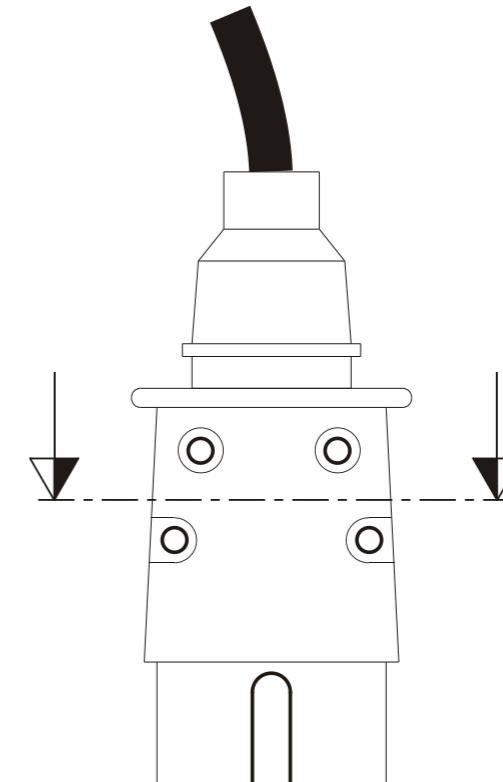
Obs! Släpvagnen brukes med en dragvagn som har Draget.

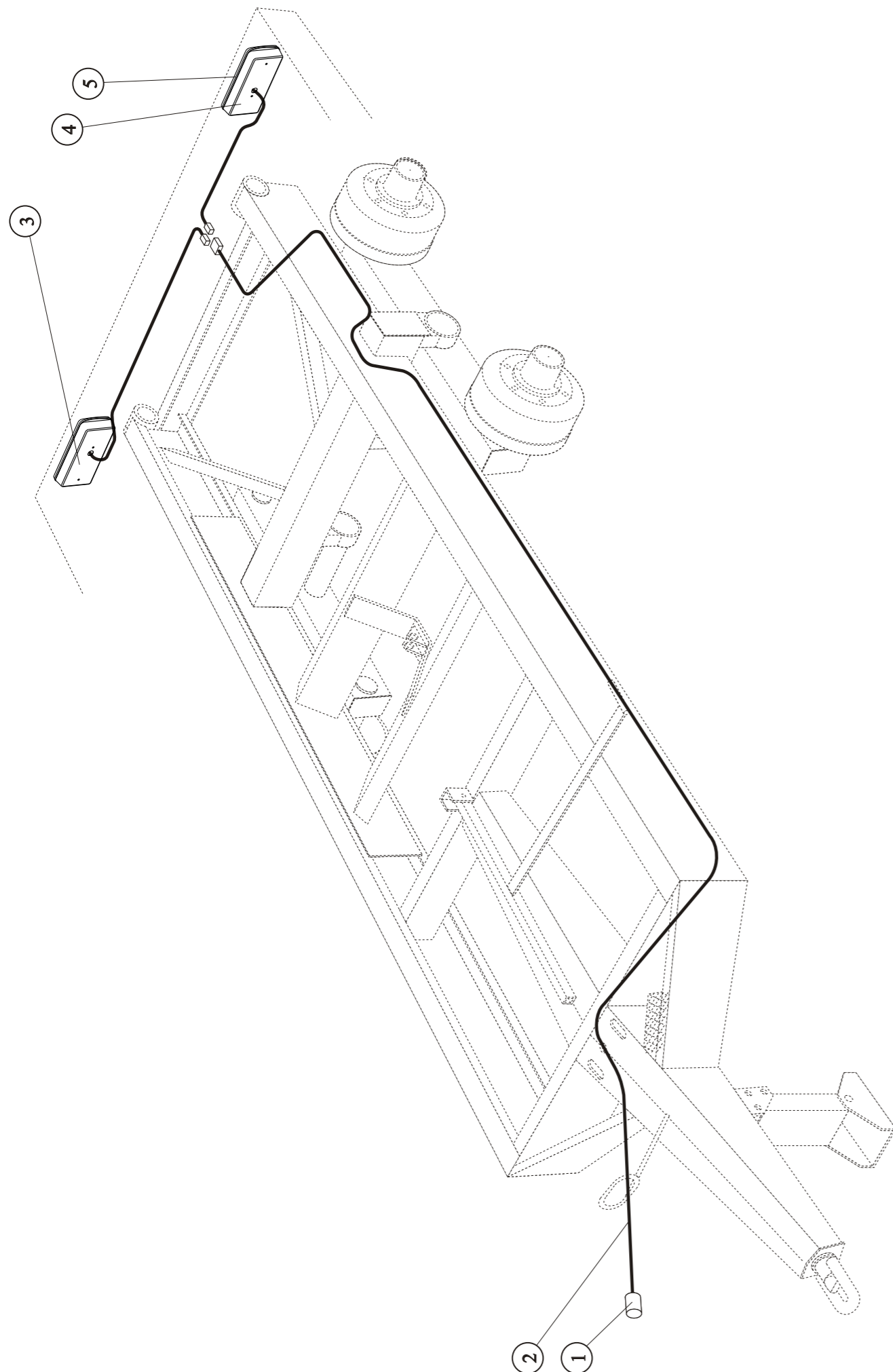
## VALOT

## BELYSNING

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	OSHF1760	Valopistoke	Kontakt	1
2	OSHA341032-602	Valojohtosarja täydellinen	Elkabel kompl.	1
3	OSHC11840	Takavalo oikea täyd.	Baklykta höger kompl.	1
4	OSHC1184V	Takavalo vasen täyd.	Baklykta vänster kompl.	1
5	OSHD1284001	Lyhdyn lasi	Glas	2

## PERÄVAUNUN VALOPISTOKKEEN KYTKENTÄ SLÄPPVAGNENS LJUSPROPPENS KOPPLING





## VOITELUOHJEET

Voitele telin keskilaakerit ja lavan laakeriholkit yleisrasvalla kerran käyttökaudessa.

## PYÖRÄN LAAKERIEN SÄÄTÖ JA HUOLTO

Ensimmäinen tarkistus ja tarvittaessa säätö on suoritettava 200 km ajon jälkeen ja sen jälkeen jokaisen 500 km jälkeen.

Mikäli olosuhteet ovat erittäin huonot, tai napaan kohdistuu poikkeuksellisen suuri raskaus, on tarkistus suoritettava useammin.

Laakerien välys tarkistetaan nostamalla pyörä maasta. Pyörästä otetaan tukeva ote ja sitä nytkytetään edestakaisin. Jos väljyyttä tuntuu, laakerit on säädettävä.

Säätöä varten irroitetaan navan päässä oleva rasvakuppi varoen rikkomasta sitä. Akselimutterin lukinta irroitetaan ja mutteria kiristetään varovasti pyörittäen samanaikaisesti pyörää. Tiukkausta jatketaan kunnes pyörä alkaa vastustaa. Mutteria löysätään hieman ja lukitaan paikoilleen. Tarvittaessa napa täytetään rasvalla ja rasvakuppi asennetaan paikoilleen.

Laakereita puhdistettaessa akselimutteri kierretään irti, jolloin pyörä napoineen voidaan vetää pois. Laakerit ja navan sisäosa puhdistetaan esim. dieselöljyssä ja osien annetaan kuivua. Napa ja laakerit täytetään rasvalla. Tämän jälkeen osat asennetaan paikoilleen ja laakerivälys säädetään edellä esitetyn ohjeen mukaan.

## VETOLENKKI

Vetolenkki on vaihdettava uuteen kun silmukan paksuudesta on kulunut 15%.

30 mm ---> 25,5 mm

35 mm ---> 29,5 mm

37 mm ---> 31,5 mm

## SMÖRJNING

Smörj boggielagrar och flakets bussningar med universalfett en gång under säsongen.

## HJULLAGRARNAS JUSTERING OCH UNDERHÅLL

Första kontroll och om nödig, spänning utförs efter 200 km körning och därefter efter varje 500 km.

Om förhållanden är svåra, eller navor är extremt stort belastad, kontroll måste utföras mer ofta. Lagerglapp kontrolleras så att hjul lyftes fritt från mark. Hjul dallras med fast grepp. Om klapp känns, måste glapp justeras. För att kunna justera lagespänning, dammskydd måste lösgöras. Axelmutterns låsning lösgöras och mutter spänns och samtidigt spinnas hjul. När hjul börjar att gå mot, mutter vändes lite lös och låses i plats. Om behövlig, lägga till fett och montera dammskydd. Vid rengöring av lagrar, axelmutter skruvas loss och nav kan dras bort. Lagrar och navens inre yta rengörs med t.ex nafta och delar torkas. Nav och lagrar fylls med fett. Sedan delar monteras på plats och lagerglapp justeras som tidigare nämnd.

## DRAGÖGLA

Dragögla måste ersätta med ny när öglans tjocklek har minskat 15%

30 mm ---> 25,5 mm

35 mm --> 29,5 mm

37 mm --> 31,5 mm

## VAROITUKSIA

1. Ylösnostetun lavan alle ei saa mennä, ellei lavaa ole tuettu kunnolla. Lavatuokea ei ole mitoitettu kuormitettua lavaa varten. Ylösnostettua lavaa ei saa jättää pelkästään kippisylinterin varaan.
2. Kuorman on oltava lavalla tasaisesti ja kipattaessa vaunun on seistävä tasaisella, tukevalla maalla.
3. Perävaunun saa kipata vain, kun vaunu on kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
4. Perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas
5. Valmistaja ei vastaa ylikuormituksista johtuvista vaurioista.
6. Vaunun saa kipata vain, jos ketään ei ole kuorman purkausalueella.
7. Käytettäessä vaunussa lisävarusteena saatavia viljalaitoja, avaa tarvittaessa takalisälaidan lukot ennen kippaamista.
8. Kipattaessa on varottava osumasta ylhäällä roikkuviin sähkökaapeleihin.
9. Siirrettäessä perävaunua kippi ylhäällä on varottava ylhäällä olevia esteitä
10. Tarkista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla
11. Varo sormien ja käsien ruhjoutumista avattaessa ja suljettaessa laitoja
12. Varo, ettei ketään jää sulkeutuvan takalaidan ja lavan väliin.
13. Meneminen avatun takalaidan ja lavan väliin ehdottomasti kielletty.
14. Täysin ylösnostettua lavaa ei saa peruuttaa kiinni esteeseen, muuten kippisylinteri voi vahingoittua.
15. Jotta välttyttäisiin korroosiolta tiivistepinnoilla, ei kippisylinteriä saa jättää ylösnostetuksi pitkäksi aikaa.
16. Kippiä ei saa käyttää yli +75 °C ja alle -30 °C lämpötilassa.
17. Ennen hydrauliletkun kytkemistä traktoriin varmista, että liitin on puhdas. Hydrauliletkujen ollessa irti traktorista, huolehdi että letkun pikaliitin ei pääse koskettamaan maata.
18. Jos hydrauliletku irrotetaan lavan ollessa yläasennossa, on letkun takaisinkytkeminen mahdotonta.
19. Käytä vaunuun noustessasi aisalla olevaa karhennettua askelmaa ja etulaidassa olevia tikkaita, sekä vaunun sisälle laskeutuessasi etulaidan sisäpuolella olevaa askelmaa. Varo liukastumista. Nouseminen liikkuvaan vaunuun on ehdottomasti kielletty.
20. Nosta seisontajalka yläasentoon ennen ajoon lähtöä.
21. Perävaunun kuormaaminen on kielletty , mikäli vaunu ei ole kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
22. Huomioi perävaunua kytkiessä tai irrottaessa, että aisakuorma voi olla kuormauksesta riippuen joko ylöspäin tai alaspäin (vaunu nousee pystyyn tai alusta pettää seisontajalan alla).
23. Traktorista irroitettun perävaunun liikkuminen on estettävä esim. pyöräkiiloilla.
24. Huomioi, että perävaunu voi vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen.

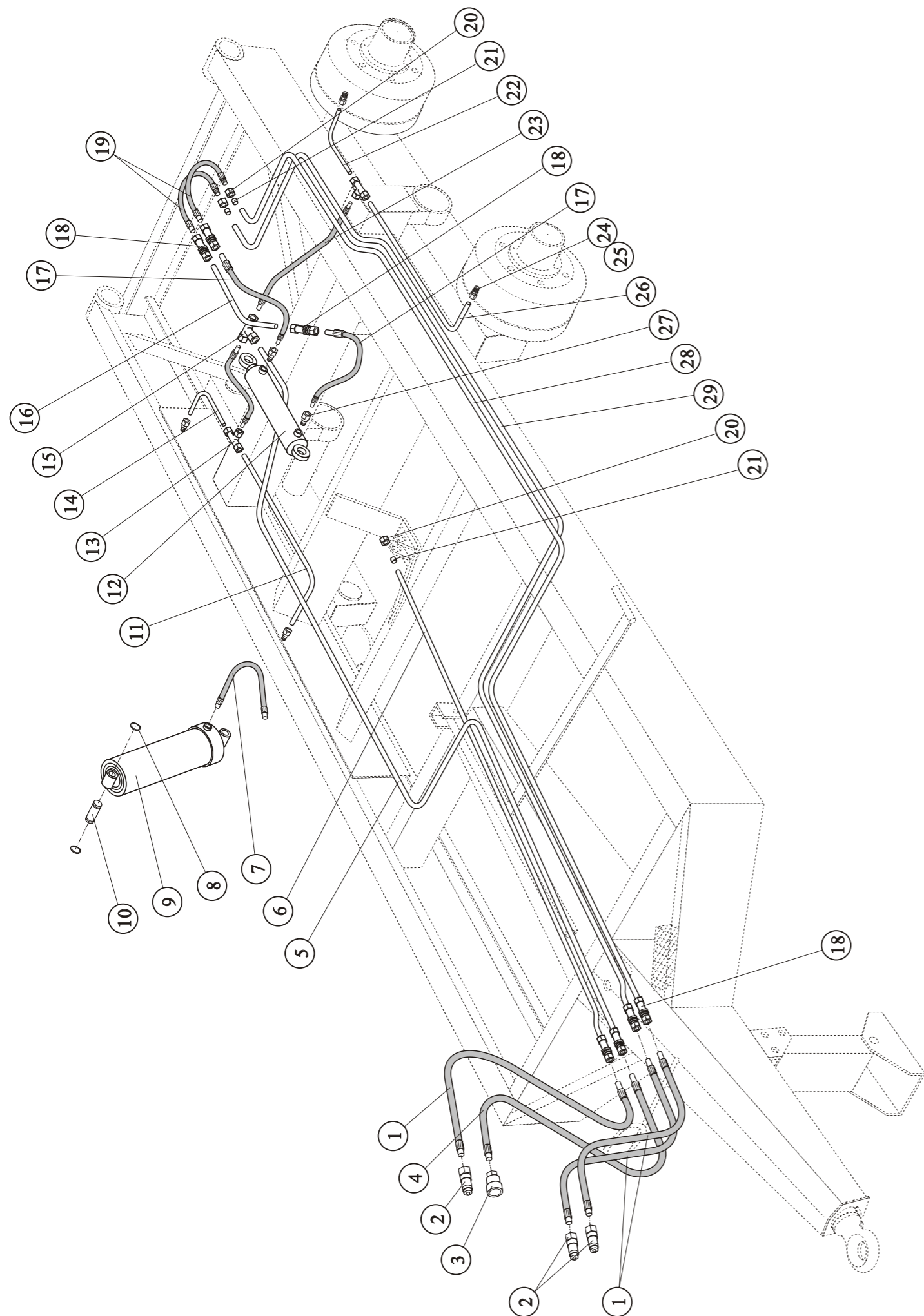
## VARNINGAR

1. Det är absolut förbjudet att gå under upptippat flak, om inte flaket är spärrat med flakstödet. Flakstödet är inte dimensionerat för ett belastat flak. Lämna inte vagnen upptippad utan att använda flakstödet.
2. Lasten måste ligga jämnt på flaket, och vid tippning skall vagnen stå på jämn, stadig yta.
3. Vagnen ska under tippning vara kopplad till traktorns draganordning.
4. Vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.
5. Tillverkaren svarar inte för skador, som har uppstått vid överbelastning.
6. Vagnen får tippas endast om ingen är i avlastningsområde.
7. När användas spannmåslämningar, som är tilläggsutrustning, öppna baklämnens lämlåsar före tippning.
8. Se upp för kontakt med hängande elledningar under tippning.
9. Se upp för hinder i luften vid förflyttning av upptippad vagn.
10. Kontrollera att bromssystemet är kopplat och fungerar före användning av vagnen.
11. Se upp för klämskador på händer och fingrar vid öppning och stängning av lämlås.
12. Se upp att ingen stannar mellan flak och stängande bakläm.
13. Det är förbjudet att vistas mellan vagn och öppnad baklucka.
14. Tippcylindern kan skadas om upptippad vagn backas mot ett hinder.
15. Flaket bör inte stå upptippad under längre tider då korrosionsskador kan uppstå på cylinderrör och tätningsytor.
16. Tippkolven får inte användas i temperaturer över +75 °C och under -30 °C.
17. Var noga med att hålla hydraulikens snabbkopplingar rena och låt dem inte ligga på marken.
18. Om tippens hydraulslang lossas från traktorn när flaket är upptippat är återkopplingen omöjlig.
19. Se upp för halkrisk. Använd dragbommens räfflade fotsteg och stegen på framstammen vid- i och urklättring. Det är absolut förbjudet att klättra i eller ur vagnen under tippning eller under körning.
20. Stödfoten låses i översta läget när vagnen är tillkopplad till traktorn.
21. Vagnen skall vara kopplad till traktorns dragkrok under lastning.
22. Se upp med lastens tyngdpunkt före fränkoppling av vagnen. För mycket last långt bak på vagnen medför risk för att vagnen stegrar sig vid fränkoppling.
23. Avkopplad vagn ska hindras att röra sig t.ex. med hjulklossar.
24. Observera att körning med lastad vagn kan påverka traktorns köregenskaper.

## HYDRAULIIKKA

## HYDRAULIK

POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
1	OHYAD15R121900	Hydrauliletku	Slang	3
2	OHYBC230728	Pikaliitin	Koppling	3
3	OHYBVF038T	Pikaliitin naaras	Koppling	1
4	OHYAD15R381900	Jarruletku	Bromsslang	1
5	VP9046960	Jarruputki	Bromsrör	1
6	VP9046919	Kipinputki	Tippör	1
7	OHYAM22R120400	Kipinletku	Slang	1
8	OPLAA30	Lukkorengas	Låsring	4
9	OKINAS5	Kippisylinteri	Tippcylinder	1
10	VP0647377	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
11	VP90472760	Jarruputki etu oikea	Bromsrör fram höger	1
	VP90475720	Jarruputki etu oikea (8-pulttinen napa)	Bromsrör fram höger (8-bultiga navor)	1
12	OHYONTS46030400	Sylinteri	Cylinder	1
13	OHYBTL12	T-liitin	T-koppling	2
	OHYBEL12	Kulmaliitin	Vinkelkoppling	2
14	VP90472770	Jarruputki taka oikea	Bromsrör bak höger	1
	VP90475730	Jarruputki taka oikea (8-pulttinen napa)	Bromsrör bak höger (8-bultiga navor)	1
15	OHYBTL15	T-liitin	T-koppling	1
16	VP9046916	Hydrauliputki	Hydraulikrör	1
17	OHYAD15D120550	Hydrauliletku	Slang	2
18	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	7
19	OHYAD15M220400	Hydrauliletku	Slang	2
20	OHYBML15	Vaippamutteri	Mutter	3
21	OHYBS15	Leikkuurengas	Skärring	3
22	VP9047277V	Jarruputki taka vasen	Bromsrör bak vänster	1
	VP9047573V	Jarruputki taka vasen (8-pulttinen napa)	Bromsrör bak vänster (8-bultiga navor)	1
23	OHYAD15D120700	Jarruletku	Bromsslang	2
24	OHYBBL12R14	Suora perusliitin + leikkuurengas	Koppling + skärring	4 (2)
25	OHYGUSIT4	Aluslevy	Bricka	4 (2)
26	VP9047276V	Jarruputki etu vasen	Bromsrör fram vänster	1
	VP9047572V	Jarruputki etu vasen (8-pulttinen napa)	Bromsrör fram vänster (8-bultiga navor)	1
27	OHYBAL12R38	Suora perusliitin	Koppling	2
28	VP9046959	Hydrauliputki	Hydraulikrör	1
29	VP9046958	Hydrauliputki	Hydraulikrör	1



25. Jos mahdollista, kipattaessa on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkalostuloa, jota hallitaan pakkoikäyttöisellä hallintalaitteella.  
 26. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalta hallittavalla laitteella.  
 27. Jos traktorissa on automaattinen vetolaite, sen kytkeytyminen on varmistettava

#### 28. LEVYPYÖRÄT

Levypyörän tulee olla ajoneuvoon ja renkaaseen hyväksytty ja virheetön. Älä koskaan tee muutoksia tai korjauksia levypyörään. Turvallisuuteen vaikuttavat useat eri seikat. Vastuu tuotteeseen jälkepäin tehdyistä korjauksista ja muutoksista, jotka eivät ole valmistajan ohjeen mukaisia, kuuluu muutoksien tekijälle.

#### 29. RENKAIDEN ASENTAMINEN JA IRROITTAMINEN

Renkaiden asentamisen levypyörälle saa tehdä vain rengasammattilainen, jolla on työn edellyttämä koulutus ja kokemus, sekä tarvittavat työvälineet. Asiantunteamaton asennus saattaa aiheuttaa vaurion, joka on turvallisuusriski.

#### 30. RENKAIDEN KORJAAMINEN

Rengasta ei saa korjata sen ollessa asennettuna levypyörälle, koska tällöin renkaan tutkiminen sisäpuolelta on mahdotonta; lisäksi syntyy paineistetun renkaan räjähtämisvaara.

25. Manövreringsreglaget för tippning ska vara återfjädrande.  
 26. Tippningen skall manövreras med hydraulreglagen vid förarplatsen.  
 27. Om kopplingen sker till automatisk hitchkrok - kontrollera att kopplingen är låst före körning.

#### 28. FÄLGAR

Fälg och däck skall vara avsedda till vagnen, godkända och felfria. Gör aldrig själv ändringar eller reparationer på fälgen. Det finns flera olika saker som påverkar säkerheten. Om Du efteråt gör reparationer eller ändringar, som inte är överensstämmande med tillverkarens instruktioner, bär Du själv ansvaret.

#### 29. MONTERING OCH DEMONTERING AV DÄCK

Enbart professionella montörer får montera däck på fälgen. Montören har nödvändig utbildning och erfarenhet och de verktyg som behövs. En icke sakkunnig montering kan förorsaka skador, som är en risk för säkerheten.

#### 30. DÄCKREPARATIONER

Det är förbjudet att reparera däck när det är monterat på fälgen, för det är omöjligt att undersöka däckets på inre sidan. Fara kan uppstå att däck, som är under tryck, exploderar.

#### SUURIMMAT SALLITUT AJONOPEUDET

ND110	400-15.5/14	renkaalla	40km/h
ND110	500/50 R 17	renkaalla	40km/h

#### STÖRSTA TILLLÄTNA HASTIGHET

ND110	med hjul	400-15.5/14	40km/h
ND110	med hjul	500/50 R 17	40km/h

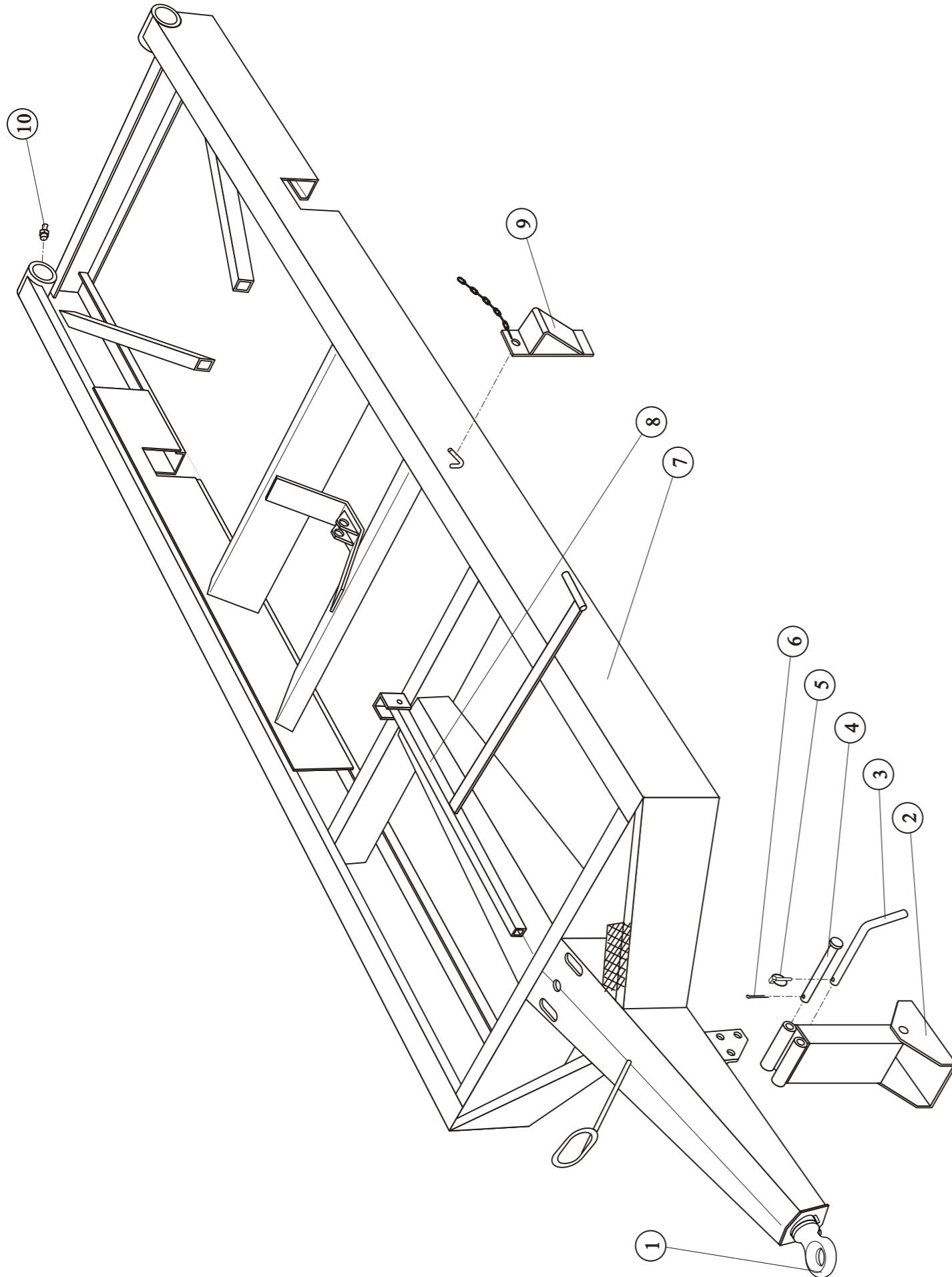
#### SALLITUT KANTAVUUEDET

#### TILLÄTEN BÄRIGHET

Vaunutyyppi	ND110	Vagntyp
Kantavuus kg	11000	Bärighet kg
Vakiolaidoin kg/m <sup>3</sup>	1960	Med stand. lämmar kg/m <sup>3</sup>
Viljalaidoin kg/m <sup>3</sup>	850	Med tillsatslämmar kg/m <sup>3</sup>

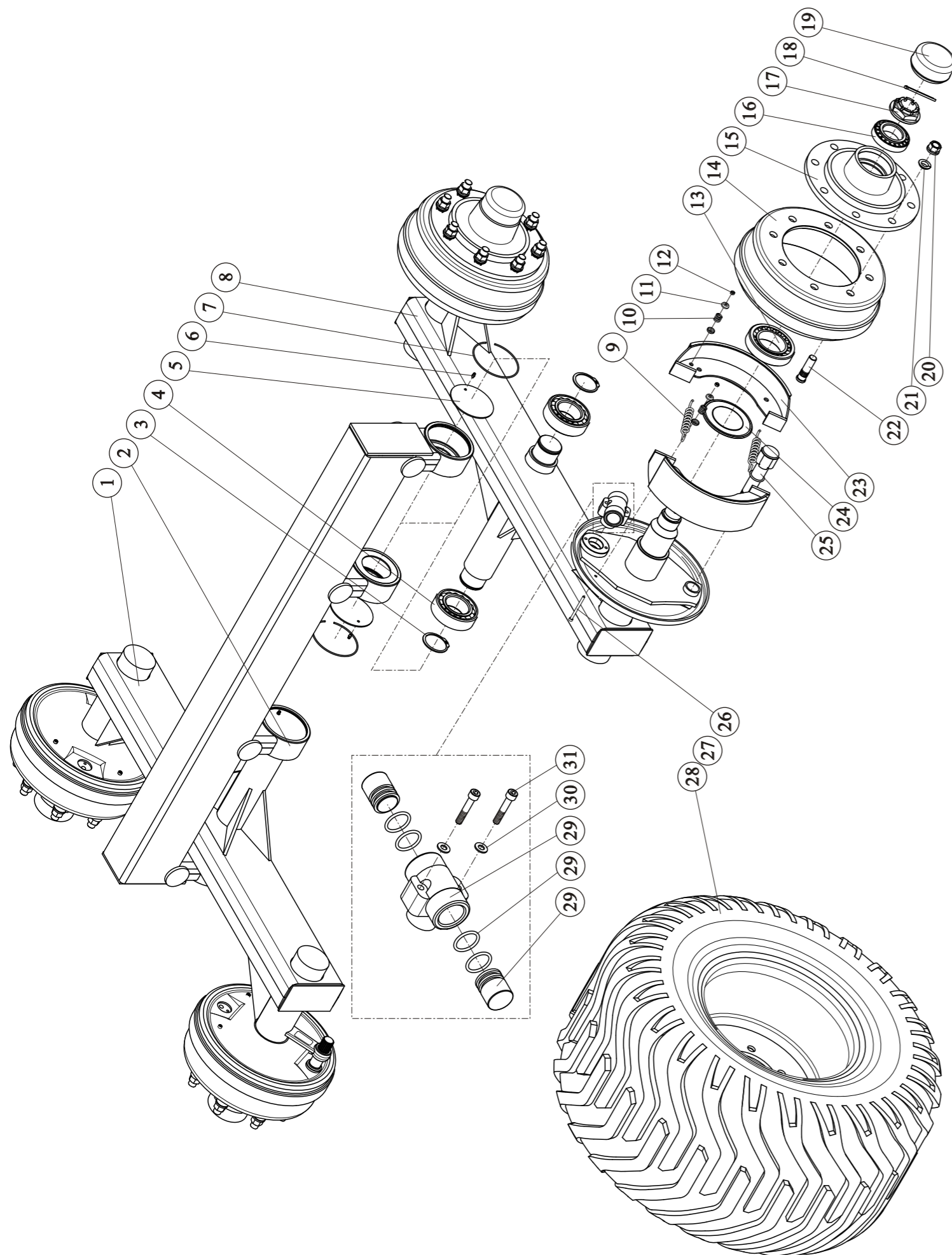
Rengas Hjul	Ilmanpaine Lufttryck kPa/bar	Kantavuus Bärighet kg	Halkaisija Diameter mm	Leveys Bredd mm
400-15.5/14	480/4,8	2745	875	400
400-15.5/14 BFGoodrich	360/3,6	2475	875	400
500/50 R17 157 A8	380/3,8	4125	940	500
500/50 R17 ELS	400/4,0	3960	933	500

**TELI JARRULLINEN (4-pyörä jarru / 8-pulttinen napa) JA RENKAAT  
BOGGIE BROMSAD (4-hjul broms / 8-bultiga navor) OCH HJUL**



POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
	KA321094	Teli täydellinen	Boggie kompl.	
1	KA3475290	Keinu oikea	Boggieläda höger	1
2	KA347317	Laakeripesä	Lagerhus	4
3	OPLAA65	Lukkorengas	Låsring	4
4	OLAD3213	Laakeri	Lager	4
5	VP4843268	Suojalevy	Skyddsplatta	4
6	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
7	VP15420381	Lukkorengas	Låsring	4
8	KA347529V	Keinu vasen	Boggieläda vänster	1
9	OFA322F038	Jarrujousi	Fjäder	8
10	OFA509F1061.00	Jousi	Fjäder	8
11	OFA508F1153.00	Jousen pidin	Fjäder hållare	16
12	OPMB06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	8
13	OLAB32215	Laakeri	Lager	4
14	OFA331F070	Jarrurumpu	Bromstrumma	4
15	OFA323128AX	Napa täydellinen	Nav kompl.	4
		- napa (1 kpl/st)	- nav	
		- takimmainen laakeri (1 kpl/st)	- lager, bakre	
		- etummainen laakeri (1 kpl/st)	- lager, främre	
		- pyörän pultti (8 kpl/st)	- bult	
16	OLAB32211	Laakeri	Lager	4
17	OFA328F014	Kruunumutteri	Kronmutter	4
18	OFA310F006	Saksisokka	Saxpinne	4
19	OFA307F053	Pölysuoja	Skyddsplatta	4
20	OFA312F007	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	32
21	OFA329F002	Aluslevy	Konisk bricka	32
22	OFA309F022	Pyörän pultti	Bult	32
23	OFA316A095	Jarrukenkä	Bromsback	8
24	OFA324F005	Tiiviste	Tätning	4
25	OFA301FC19	Nokka-akseli	Nock aksel	4
26	OFA335F114	Kuusiokoloruuvi	Skruv	8
27	OLE16170	Levypyörä 16-17.0	Fälg	4
	OLE1315510	Levypyörä 13-15.5/10	Fälg	4
28	OUL50050017ELS	Ulkorengas 500/50R17 ELS	Däck	4
	OUL40015514	Ulkorengas 400/60-15.5/14	Däck	4
29	OFA356A0331	Jarrusylinteri täyd.	Bromscyliner kompl.	4
		- jarrusylinteri (1kpl/st)	- bromscyliner	
		- mäntä (2kpl/st)	- kolv	
		- O-rengas (4kpl/st)	- O-ring	
30	OPAAM10	Aluslevy	Konisk bricka	8
31	OFA335F115	Kuusiokoloruuvi	Skruv	8

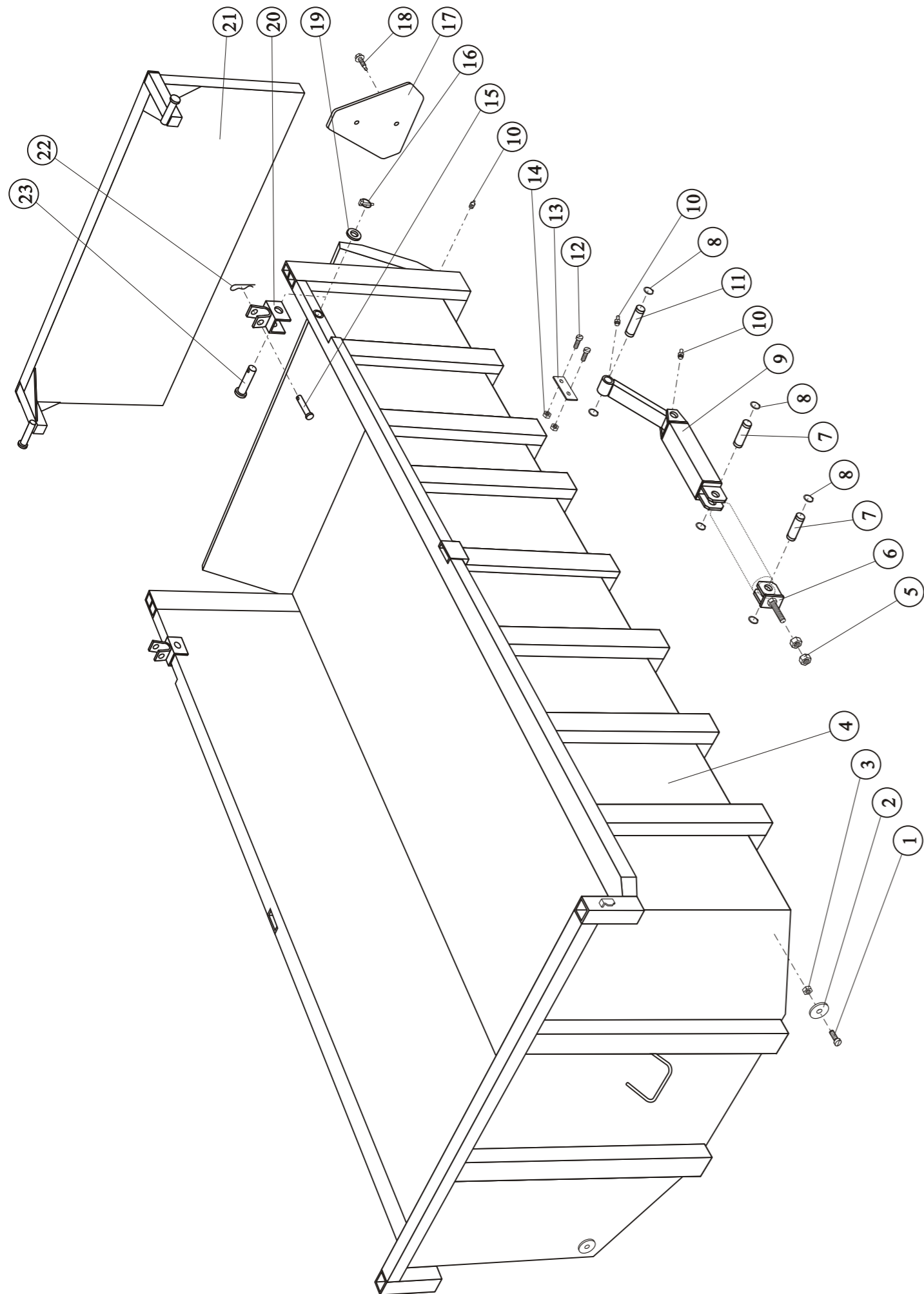




## RUNKO

## RAM

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	OERIPORMR18	Vetolenkki	Dragögla	1
2	KA146841	Seisontajalka	Stödfot	1
3	VP0646834	Kiinnitystappi	Fästtapp	1
4	KA146833	Kiinnitystappi	Fästtapp	1
5	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	1
6	OPSA05060	Saksisokka	Saxpinne	1
7	KA110217	Runko täyd.	<b>ilman teliä</b> Ram kompl.	1
8	KA147084	Lavatuki	Flakstötta	1
9	KA140809B	Mäkikiila	Hjulkloss	2
10	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
			<b>utan boggie</b>	

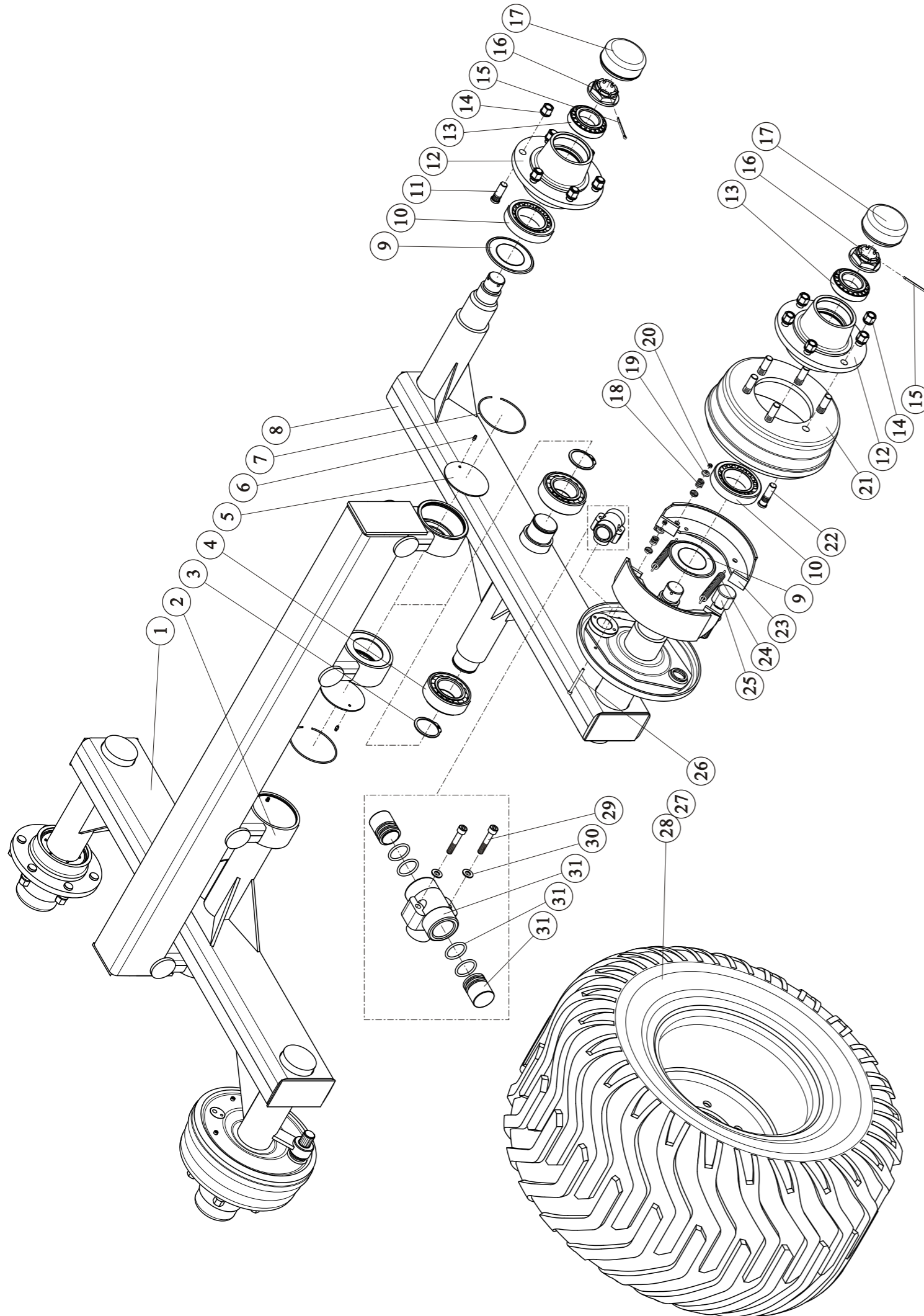


**TELI JARRULLINEN (2-pyörä jarru) JA RENKAAT  
BOGGIE BROMSAD (2-hjul broms) OCH HJUL**

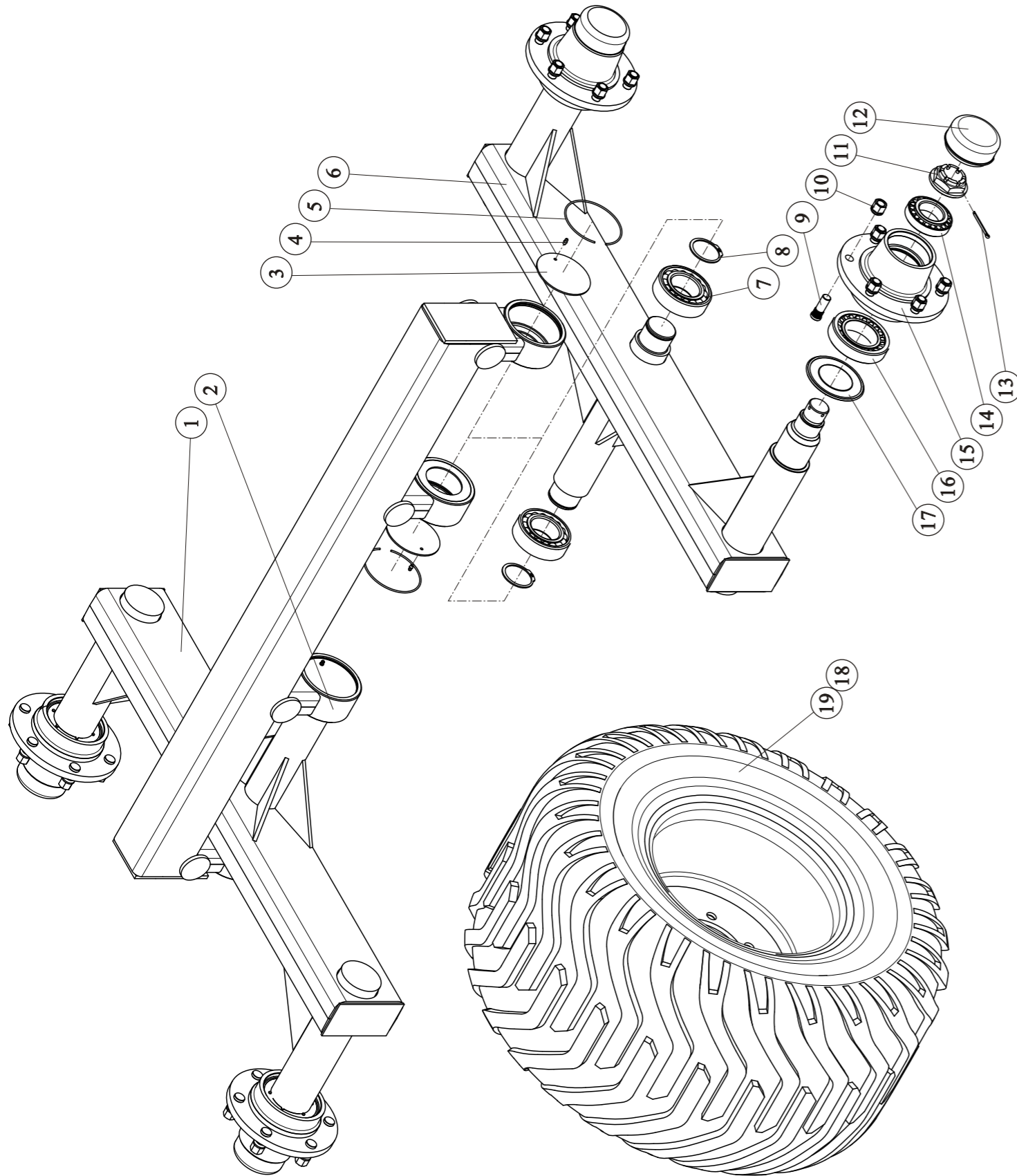
POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
	KA321102	Teli täydellinen	Boggie kompl.	
1	KA3473190	Keinu oikea	Boggieläda höger	1
2	KA347317	Laakeripesä	Lagerhus	4
3	OPLAA65	Lukkorengas	Låsring	4
4	OLAD3213	Laakeri	Lager	4
5	VP4843268	Suojalevy	Skyddsplatta	4
6	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
7	VP15420381	Lukkorengas	Låsring	4
8	KA347319V	Keinu vasen	Boggieläda vänster	1
9	OFA324F005	Tiiviste	Tätning	4
10	OLAB32215	Laakeri	Lager	4
11	OFA309F004	Pyörän pultti	Bult	12
12	OFA323096AXXI	Napa täydellinen	Nav kompl.	4
		- napa	(1 kpl/st) - nav	
		- takimmainen laakeri	(1 kpl/st) - lager, bakre	
		- etummainen laakeri	(1 kpl/st) - lager, främre	
		- pyörän pultti	(6 kpl/st) - bult	
13	OLAB32211	Laakeri	Lager	4
14	OFA312F010	Mutteri	Mutter	24
15	OFA310F006	Saksisokka	Saxpinne	4
16	OFA328F014	Kruunumutteri	Kronmutter	4
17	OFA307F053	Pölysuoja	Dammskydd	4
18	OFA509F1061.00	Jousi	Fjäder	4
19	OFA508F1153.00	Jousen pidin	Fjäder hållare	8
20	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
21	OFA331F043	Jarrurumpu	Bromstrumma	2
22	OFA309F024	Pyörän pultti	Bult	12
23	OFA316A052	Jarrukenkä	Bromsback	4
24	OFA322F006	Jarrujousi	Fjäder	4
25	OFA301F502	Nokka-akseli	Kamaxel	2
26	OFA335F046	Kuusiokoloruuvi	Skruv	4
27	OLE16170	Levypyörä 16-17.0	Fälg	4
	OLE1315510	Levypyörä 13-15.5/10	Fälg	4
28	OUL50017ELS	Ulkorengas 500/50 R17 ELS	Däck	4
	OUL40015514	Ulkorengas 400/60-15.5/14	Däck	4
29	OFA335F045	Kuusiokoloruuvi	Skruv	4
30	OPMAM08	Aluslevy	Bricka	4
31	OFA356A004	Jarrusylinteri täydellinen	Bromscyliner kompl.	2
		- jarrusylinteri	(1 kpl/st) - bromscyliner	
		- mäntä	(2 kpl/st) - kolv	
		- O-rengas	(4 kpl/st) - O-ring	

## LAVA JA TAKALAITA

## FLAK OCH BAKLÄM



POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	OPRDM06020	Uraruuvi	Skruv	2
2	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	2
3	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
4	KA210218-8	Lava (8mm pohjalevy)	Flak (8mm bottenskiva)	1
	KA210218-6	Lava (6mm pohjalevy)	Flak (6mm bottenskiva)	1
5	OPMAM20	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
6	KA246842	Säätöosa	Regleringsdel	1
7	VP06468281	Kiinnitystappi	Fästtapp	2
8	OPLAA25	Lukkorengas	Låsring	4
9	KA231458	Takalaidan käyttölaite	Baklämmens drivanordning	1
10	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
11	VP06468282	Kiinnitystappi	Fästtapp	1
12	OPRDM04016	Uraruuvi	Skruv	4
13	OSHB6801C	Sivuheijastin	Reflex	2
14	OPMAM04	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
15	VP0646830	Kiinnitystappi	Fästtapp	2
16	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2
17	OSHB1GF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
18	OPRR6325HEX	Poraruuvi	Borrskruv	2
19	OPAAM20	Aluslevy	Bricka	2
20	KA546843	Takalaidan kiinnike	Baklämmens fäste	2
21	KA531617	Takalaita	Bakläm	1
22	OPSC04	Neulasokka	Fjädersprint	2
23	KA546831	Kiinnitystappi	Fästtapp	2



**TELI JARRUTON JA RENKAAT  
BOGGIE OCH HJUL**

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
	KA321101	Teli täydellinen	Boggie kompl.	
1	KA347571O	Keinu oikea	Boggielåda höger	1
2	KA347317	Laakeripesä	Lagerhus	4
3	VP4843268	Suojalevy	Skyddsplatta	4
4	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	4
5	VP15420381	Lukkorengas	Låsring	4
6	KA347571V	Keinu vasen	Boggielåda vänster	1
7	OLAD3213	Laakeri	Lager	4
8	OPLAA65	Lukkorengas	Låsring	4
9	OFA309F004	Pyörän pultti	Bult	24
10	OFA312F010	Mutteri	Mutter	24
11	OFA328F014	Kruunumutteri	Kronmutter	4
12	OFA307F053	Pölysuoja	Dammskydd	4
13	OFA310F006	Saksisokka	Saxpinne	4
14	OLAB32211	Laakeri	Lager	4
15	OFA323096AXXI	Napa täydellinen	Nav kompl.	4
		- napa	(1 kpl/st) - nav	
		- takimmainen laakeri	(1 kpl/st) - lager, bakre	
		- etummainen laakeri	(1 kpl/st) - lager, främre	
		- pyörän pultti	(6 kpl/st) - bult	
16	OLAB32215	Laakeri	Lager	4
17	OFA324F005	Tiiviste	Tätning	4
18	OLE16170	Levypyörä 16-17.0	Fälg	4
	OLE1315510	Levypyörä 13-15.5/10	Fälg	4
19	OUL50017157A8	Ulkorengas 500/50 R17	Däck	4
	OUL50017ELS	Ulkorengas 500/50 R17 ELS	Däck	4
	OUL40015514	Ulkorengas 400/60-15.5/14	Däck	4